



# SIERRA HOUSE ELEMENTARY

## Grades K-5

RYAN GALLES  
Principal

CINDY FARMER  
Principal's Secretary

DIANE POLLOCK  
Office Assistant

1709 REMINGTON TRAIL  
SOUTH LAKE TAHOE, CALIFORNIA 96150  
PHONE (530) 543-2327  
FAX (530) 543-2330

ROBIN McCLARY  
School Psychologist

MARGARET McKEAN  
Registered Nurse

WENDY COPPLE  
Librarian

16 de Septiembre de 2009

A los padres/tutores de los estudiantes de Primaria Sierra House:

El propósito de esta carta es actualizarlos en el estado de nuestro Programa de Mejoramiento. El año pasado en septiembre 2008, usted fue avisado de que nuestra escuela había sido identificada como una en el año 1 en Programa de Mejoramiento (PI) bajo el Acta Ningún Niño se queda atrás (NCLB) del 2001.

Por los últimos tres años, el personal del distrito ha estado refinando estrategias para que los estudiantes logren dominar los estándares del Estado. Como resultado de estos esfuerzos, la puntuación de los exámenes del estado del año 2008-2009 reflejaron un mejoramiento dramático para todas las escuelas del distrito. La escuela Sierra House no solo alcanzó las metas puestas por el Estado, sino que las rebasó. Esto significa que nuestra escuela continuará en el año 1 en Programa de Mejoramiento. Nuestra meta es continuar enfocados y dar ese grado extra para los exámenes de la primavera del 2010, tengan resultados que reflejen ese crecimiento adicional. Si vemos otro año de crecimiento en los resultados de los exámenes, la escuela Sierra House será removida del Programa de Mejoramiento.

Nosotros necesitamos su apoyo continuo para lograr esta meta. Usted como padre puede ayudar haciendo que su estudiante asista a la escuela a tiempo todos los días, involúcrese con su escuela, revise el trabajo de escuela de su hijo(a) y comuníquese con su escuela si tiene preguntas.

### A continuación se muestra el mandato de la ley NCLB para informar a los padres.

#### **¿Qué es el PI?**

La NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas con subvención federal de Título I y que identifiquen a las escuelas que necesitan mejoramiento. Estas escuelas se identifican como escuelas PI después de dos años consecutivos de no lograr el Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés). California determina el AYP tomando en consideración las siguientes cuatro medidas:

- El porcentaje de los estudiantes con puntuación en los niveles "proficiente" o "avanzado" en las Pruebas Estandarizadas de California de lenguaje y literatura en inglés y matemáticas
- El porcentaje de los estudiantes que participan en estas pruebas
- El índice de graduación para las escuelas secundarias
- La propia medida del progreso de responsabilidad de California, el Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés)

#### **¿Por qué nuestra escuela está identificada como PI?**

La razón para esta identificación es que nuestra escuela no logró el AYP durante dos años consecutivos (2006-07 y 2007-08). Las áreas del AYP que causaron dicha identificación fueron: Lenguaje y literatura en inglés

2008-09 de la escuela Informe de Responsabilidad Escolar (SARC), se puede obtener de la escuela o en línea en el sitio web de Lake Tahoe Unified School District en [www.ltusd.org](http://www.ltusd.org), en la pestaña de Escuelas.

#### **La opción de la escuela pública: ¿Qué derecho tiene un padre para solicitar una transferencia para una escuela que no está en el PI?**

Todos los padres/tutores de los estudiantes que asisten a una escuela PI tienen el derecho de solicitar una transferencia para sus hijos a una escuela del distrito que no es PI con transportación pagada por el distrito.

Para los padres que seleccionen esta opción, el distrito le proveerá la transportación a una escuela no PI durante el tiempo que la escuela principal continúe siendo identificada como una escuela PI. Si la escuela principal sale del PI por lograr el AYP durante dos años consecutivos, el estudiante puede permanecer en la escuela; sin embargo, la transportación no seguirá siendo pagada por el distrito. Si la demanda para la opción excede los fondos disponibles, se les dará prioridad a los estudiantes de menos logros y de escasos recursos económicos.

Si usted está interesado en transferir a su hijo o hijos a una escuela no PI del distrito para el año escolar 2008-09, por favor haga su selección de las siguientes escuelas. Tomaremos en cuenta su preferencia de una escuela no PI.

Name of School	API Scores *	English-language arts Percent Proficient or above** (Elementary target = 45.0%)	Mathematics Percent Proficient or above** (Elementary target= 45.5%)
Our School – All Students	799	54.2%	66.9%
<u>Subgroups</u>			
Hispanic	723	39.0% SH	51.7%
Socioecon. Disadv.	748	43.8% SH	58.4%
English Learners	701	36.8% SH	47.9%
Lake Tahoe Environmental Science Magnet School	919	83.0%	87.8%

\* 800 en el API = Cumple con la meta de proficiencia estatal para las escuelas en el índice de Rendimiento Académico

\*\* Las metas de porcentaje varían por intervalo de nivel de grados

\*\*\*SH (Safe Harbor) - pasar por el método alternative

Para más información sobre estas escuelas, por favor contacte al distrito al 541-2850. También puede ir al sitio web del distrito en [www.ltusd.org](http://www.ltusd.org).

Como alternativa a la transferencia de escuela, los siguientes programas estádisponibles para su hijo/a mientras su escuela necesite mejoramiento:

→ Adicional programa de intervención académica serán proporcionados por la escuela

Para solicitar una escuela pública de elección transferencia de un IP o la escuela mencionados programas alternativos, por favor, completó el formulario de solicitud adjunto y devolverlo de 9 de octubre de 2009 a la oficina de la escuela. Si usted necesita ayuda o si tiene alguna pregunta, por favor contacte a Principal Ryan Galles, al 543-2327 extensión 503.

#### ¿Qué hará la escuela para tratar el problema del bajo aprovechamiento?

Estamos trabajando muy de cerca con el personal del distrito para revisar nuestro plan escolar para que incluya:

- Estrategias, políticas y prácticas que utilicen investigaciones fundamentadas científicamente y que tengan la mayor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes cumplan con las metas de logros estatales
- Desarrollo profesional de alta calidad para el personal de la escuela, lo que conducirá a que la escuela salga del estatus de PI
- Estrategias para promover la participación efectiva de los padres en la escuela

#### ¿Qué están haciendo el distrito y el estado para apoyar a las escuelas en el Año 1 (Mejoramiento Escolar)?

Nuestro distrito está trabajando muy de cerca con el CDE para mejorar el plan de estudios, la instrucción, y el rendimiento de los estudiantes. El CDE brinda información, ayuda especial y acceso a recursos para las escuelas PI. Las escuelas PI recibirán asistencia técnica del distrito y/o el estado para:

- Analizar diferentes informes de datos para revisar el plan escolar
- Fortalecer la instrucción académica básica
- Colaborar con los padres para aumentar el rendimiento académico de los estudiantes

#### ¿Cómo se pueden involucrar los padres?

Las investigaciones indican que una fuerte participación de los padres conlleva al éxito de los estudiantes en la escuela. Los padres que estén interesados en trabajar en conjunto con la escuela deben contactar a la escuela para información adicional sobre:

- Políticas sobre la participación de los padres
- Pacto escuela-padres
- Reuniones continuas de padres/comunidad
- Reuniones del consejo de comités consultivos/sitios escolares
- Oportunidades voluntarias para los padres

Les mantendremos al corriente e informados sobre las oportunidades para discutir los planes para nuestra escuela. Si tiene alguna pregunta, necesita información adicional sobre cómo puede involucrarse en nuestros esfuerzos para mejorar la escuela o quisiera discutir el programa de instrucción de la escuela y el estatus del PI, por favor no dude en llamarme y/o visitar la escuela.

Sinceramente,



Ryan Galles, Principal

**Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe**  
**Opción a escuela pública y alternativa para selección de escuela pública**

Nombre de estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre de Padre/Guardian: \_\_\_\_\_ Escuela: Primaria Sierra House

Bajo el Acta *Ningun niño se queda atrás del 2001*, Usted tiene el derecho de pedir que su niño sea transferido a otra escuela porque la escuela Sierra House no ha logrado el Progreso Anual Adecuado (AYP) por dos años consecutivos. La petición de transferencia requiere que usted debe pagar la cuota de transporte. El distrito cubrirá el costo por la distancia adicional y lo necesario.

Si usted quisiera pedir un transfer de escuela, por favor llene la Opción 1 en la parte de abajo.

Si usted prefiere una alternativa para transferir su niño a una escuela que no este en Programa de mejoramiento dentro del distrito, por favor llene la Opción 2 en la parte de abajo.

Use una forma por separado para cada niño y devuelva la forma a la escuela actual de su estudiante. .

Opcion 1

---

El distrito responderá su petición con las escuelas elegibles para aceptar su transfer de estudiante, y si el transporte a la nueva escuela puede estar disponible.

\_\_\_\_\_ Transferir mi niño a otra escuela que yo seleccionaré de las identificadas por el distrito como elegibles para aceptar transfer de estudiantes. .

Opcion 2

---

Como alternativa a la transferencia hacia una escuela que no esta en programa de mejoramiento, inscriba a mi niño en uno de los siguientes programas:

\_\_\_\_\_ Inscriba a mi niño en el siguiente programa(s) cuando sean ofrecidos por la escuela:

\_\_\_\_\_ Programa académico cuando sea ofrecido en escuela / antes de escuela / después de escuela

\_\_\_\_\_ Escuela de verano

---

Por favor complete esta petición y regresela antes de Octubre 9, 2009. Si ud. no quiere pedir un transfer para su niño, usted no necesita devolver esta nota.

Firma de Padre/Guardian: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Código: \_\_\_\_\_

Teléfono de casa: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_